

**Bill 56**

**Government Bill**

**Projet de loi 56**

**Projet de loi du gouvernement**

---

3<sup>rd</sup> Session, 40<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
63 Elizabeth II, 2014

---

---

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
63 Elizabeth II, 2014

---

**BILL 56**

**PROJET DE LOI 56**

**THE VITAL STATISTICS AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

Honourable Mr. Lemieux

M. le ministre Lemieux

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Vital Statistics Act*. Transsexual surgery is no longer a mandatory requirement for a change of sex designation on a birth registration. Instead, a person whose birth is registered in Manitoba must provide a statutory declaration relating to the change as well as material from a medical practitioner, nurse practitioner, psychologist, psychological associate or prescribed health care professional that supports the change. The Director of Vital Statistics may accept alternative material in support of the change. The person's birth registration may be amended and a new birth certificate issued.

A person who is a Canadian citizen and has been resident in Manitoba for at least one year may apply for a change of sex designation certificate. The application materials are similar to those required for a change of sex designation on a birth registration.

With the consent of the other party to the marriage, a person's marriage registration may also be amended to change the person's sex designation and a new marriage certificate issued.

Cabinet may make regulations relating to changes of sex designation under *The Vital Statistics Act*.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi a pour objet de modifier *la Loi sur les statistiques de l'état civil*. Il serait dorénavant possible de faire modifier la mention du sexe qui figure sur un bulletin d'enregistrement de naissance sans avoir à subir au préalable une chirurgie pour changement de sexe. Les personnes dont la naissance a été enregistrée au Manitoba pourraient plutôt fournir une déclaration solennelle à l'appui de leur demande ainsi qu'un document émanant d'un médecin praticien, d'une infirmière praticienne, d'un psychologue, d'un psychologue associé ou d'un professionnel de la santé visé par règlement et démontrant que le changement est fondé. Le directeur de l'état civil pourrait également accepter d'autres justificatifs. Si ce dernier accédait à la demande, le bulletin d'enregistrement de naissance serait modifié et un nouveau certificat de naissance serait ensuite délivré.

Les citoyens canadiens domiciliés au Manitoba depuis au moins un an pourraient demander au directeur la délivrance d'un certificat de changement de mention du sexe. Les justificatifs seraient comparables à ceux exigés en vue de la modification de la mention du sexe figurant sur un bulletin d'enregistrement de naissance.

Sous réserve du consentement du conjoint, il serait également possible de demander la modification de la mention du sexe figurant sur le bulletin d'enregistrement de mariage et la délivrance subséquente d'un nouveau bulletin.

Le conseil des ministres pourrait prendre des règlements d'application de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* régissant les modifications apportées à la mention du sexe.

**BILL 56**

**THE VITAL STATISTICS AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. V60 amended*

*1           The Vital Statistics Act is amended by this Act.*

*2           Section 25 is replaced with the following:*

**CHANGE OF SEX DESIGNATION**

**Definitions**

**25(1)** The following definitions apply in this section and section 25.1.

**"applicant"** means a person who applies to the director under subsection (2), (3) or (4). (« auteur de demande »)

**PROJET DE LOI 56**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. V60 de la C.P.L.M.*

*1           La présente loi modifie la Loi sur les statistiques de l'état civil.*

*2           L'article 25 est remplacé par ce qui suit :*

**CHANGEMENT DE MENTION DU SEXE**

**Définitions**

**25(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 25.1.

« **auteur de demande** » Personne qui présente une demande au directeur en vertu du paragraphe (2), (3) ou (4). ("applicant")

**"health care professional"** means a medical practitioner, nurse practitioner, psychologist or psychological associate or member of a prescribed health care profession who

(a) is licensed, certified or registered to practise his or her health care profession in the jurisdiction within which he or she practises; and

(b) is in good standing with the regulatory authority for that profession in that jurisdiction.  
(« professionnel de la santé »)

**"psychological associate"** means a person who is licensed, certified or registered to practise as a psychological associate without supervision.  
(« psychologue associé »)

**"resident of Manitoba"** means a person who is legally entitled to be or remain in Canada and makes his or her home in and is ordinarily present in Manitoba, but does not include a tourist, transient or visitor to Manitoba. (« domicilié au Manitoba »)

#### **Application to change sex designation on birth registration**

**25(2)** A person whose birth is registered in Manitoba may apply to the director to change the sex designation on the person's birth registration.

#### **Application for change of sex designation certificate**

**25(3)** A person may apply to the director for a change of sex designation certificate if the person is a Canadian citizen who has been a resident of Manitoba for at least one year before the date the application is submitted.

#### **Application to change sex designation on marriage registration**

**25(4)** A person whose marriage is registered in Manitoba may apply to the director to change the sex designation on the person's marriage registration if the other party to the marriage consents to the change in writing in an approved form and the person meets one of the following criteria:

(a) the person is also an applicant under subsection (2) or (3);

(b) the person had an amendment made to the person's birth registration under section 25 as it read before the coming into force of this subsection;

« **domicilié au Manitoba** » S'agissant d'une personne qui demeure légalement au Canada et qui est domiciliée au Manitoba. La présente définition exclut les touristes, les visiteurs et les personnes de passage. ("resident of Manitoba")

« **professionnel de la santé** » Médecin praticien, infirmière praticienne, psychologue, psychologue associé ou membre d'une profession de la santé visée par règlement :

a) qui sont autorisés à exercer leur profession dans leur ressort;

b) qui sont en règle auprès de l'organisme réglementant leur profession dans leur ressort. ("health care professional")

« **psychologue associé** » Personne autorisée à exercer sans surveillance à titre de psychologue associé. ("psychological associate")

#### **Demande de changement de mention du sexe**

**25(2)** Les personnes dont le bulletin d'enregistrement de naissance a été établi au Manitoba peuvent demander au directeur d'y modifier la mention du sexe.

#### **Demande de certificat de changement de mention du sexe**

**25(3)** Les citoyens canadiens qui sont domiciliés au Manitoba depuis au moins un an peuvent demander au directeur la délivrance d'un certificat de changement de mention du sexe.

#### **Demande de changement de mention du sexe — bulletin d'enregistrement de mariage**

**25(4)** Les personnes dont le bulletin d'enregistrement de mariage a été établi au Manitoba peuvent demander au directeur d'y modifier la mention du sexe si leur conjoint y consent par écrit au moyen de la formule approuvée et si elles satisfont à l'un des critères suivants :

a) elles ont également présenté une demande au titre du paragraphe (2) ou (3);

b) elles ont obtenu une modification de leur bulletin d'enregistrement de naissance au titre de l'article 25 dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent paragraphe;

(c) the person had an amendment made to the sex designation on the person's birth registration in another jurisdiction.

**Application materials — birth registration amendment or sex designation certificate**

**25(5)** An application for a change of sex designation on a person's birth registration under subsection (2) or a change of sex designation certificate under subsection (3) must be made in an approved form and be accompanied by the following:

1. A signed statutory declaration in an approved form that meets the requirements in subsection (7).
2. One of the following:
  - (a) a supporting letter from a health care professional that meets the requirements in subsection (8);
  - (b) at the director's discretion, alternative supporting material that meets the requirements in subsection (9).
3. Evidence of
  - (a) the applicant's current full legal name and date and place of birth;
  - (b) the names of the applicant's parents; and
  - (c) the applicant's identity.
4. Evidence that
  - (a) the applicant's birth is registered in Manitoba; or
  - (b) the applicant is a Canadian citizen and has been a resident of Manitoba for at least one year before the date the application is submitted.
5. Evidence of the applicant's domicile or habitual residence if not in Manitoba.
6. For a change of sex designation on the applicant's birth registration,
  - (a) all documents respecting the birth that were previously issued under subsection 32(2) and that are in the applicant's possession or control; and

c) elles ont obtenu dans un autre ressort une modification de la mention du sexe figurant sur leur bulletin d'enregistrement de naissance.

**Documents à l'appui de la demande — modification du bulletin d'enregistrement de naissance ou délivrance d'un certificat de changement de mention du sexe**

**25(5)** Toute demande de changement de la mention du sexe figurant sur le bulletin d'enregistrement de naissance visée au paragraphe (2) ou toute demande de certificat de changement de mention du sexe visée au paragraphe (3) doit être présentée au moyen de la formule approuvée et être accompagnée de ce qui suit :

1. une déclaration solennelle à ce sujet dûment signée, soumise au moyen de la formule approuvée et conforme aux exigences du paragraphe (7);
2. un des documents suivants :
  - a) une lettre d'un professionnel de la santé qui satisfait aux exigences du paragraphe (8);
  - b) d'autres justificatifs qui satisfont aux exigences du paragraphe (9), selon l'appréciation du directeur;
3. une attestation des nom et prénom officiels que porte actuellement l'auteur, du nom de ses parents et de son identité;
4. une attestation démontrant :
  - a) soit que le bulletin d'enregistrement de naissance de l'auteur a été établi au Manitoba;
  - b) soit que l'auteur est canadien et qu'il est domicilié au Manitoba depuis au moins un an;
5. une attestation indiquant le domicile ou la résidence habituelle de l'auteur, s'il ne se trouve pas au Manitoba;
6. dans le cas d'un changement de mention du sexe sur le bulletin d'enregistrement de naissance :
  - a) tous les documents concernant la naissance antérieurement délivrés en vertu du paragraphe 32(2) et dont l'auteur a la possession ou la responsabilité;

(b) a signed application in an approved form for a new birth certificate to be issued under subsection 32(2).

7. The prescribed information, if any.
8. The prescribed fee.

**Application materials — marriage registration amendment**

**25(6)** An application for a change of sex designation on a person's marriage registration under subsection (4) must be made in an approved form and be accompanied by the following:

1. A statutory declaration in an approved form that is signed by both parties to the marriage.
2. For a change of sex designation on the marriage registration of a person described in clause (4)(b) or (c), evidence of the applicant's current full legal name and proof of identity.
3. For a change of sex designation on the marriage registration of a person described in clause (4)(c), documentation that meets the requirements in item 1 of subsection (9).
4. The prescribed information, if any.
5. The prescribed fee.

**Statutory declaration — change of sex designation**

**25(7)** In a statutory declaration provided under item 1 of subsection (5), the applicant must attest to the following:

1. The applicant identifies with the requested sex designation.
2. The applicant is currently living full-time in a manner consistent with the requested sex designation and intends to continue doing so.

The statutory declaration may include additional statements to which an applicant must attest.

b) une demande dûment signée, soumise au moyen de la formule approuvée, en vue de la délivrance d'un nouveau certificat de naissance, selon le paragraphe 32(2);

7. les renseignements réglementaires, s'il y a lieu;
8. les droits réglementaires.

**Documents à l'appui de la demande — modification du bulletin d'enregistrement de mariage**

**25(6)** Toute demande de changement de la mention du sexe figurant sur le bulletin d'enregistrement de mariage visée au paragraphe (4) doit être présentée au moyen de la formule approuvée et être accompagnée de ce qui suit :

1. une déclaration solennelle à ce sujet soumise au moyen de la formule approuvée et dûment signée par les deux conjoints;
2. si l'auteur est visé à l'alinéa (4)b) ou c), une attestation des nom et prénom officiels qu'il porte actuellement ainsi qu'une pièce d'identité;
3. si l'auteur est visé à l'alinéa (4)c), les justificatifs qui satisfont aux exigences du point 1 du paragraphe (9);
4. les renseignements réglementaires, s'il y a lieu;
5. les droits réglementaires.

**Déclaration solennelle — changement de mention du sexe**

**25(7)** Dans la déclaration solennelle fournie au titre du point 1 du paragraphe (5), l'auteur atteste :

1. que sa perception de son identité sexuelle concorde avec la mention demandée;
2. qu'il assume à temps plein l'identité sexuelle en question et qu'il a l'intention de continuer à le faire.

La déclaration solennelle peut également comporter d'autres éléments dont l'auteur doit également attester la véracité.

### **Supporting letter requirements**

**25(8)** A supporting letter must meet the following requirements:

1. The letter must be provided by a health care professional who
  - (a) has treated or evaluated the applicant; and
  - (b) practises in a jurisdiction in Canada or, in the case of an applicant under subsection (2) who is domiciled or habitually resident outside Canada, a health care professional who practises in a jurisdiction in or outside Canada.
2. The letter must
  - (a) identify the applicant by the applicant's current full legal name and date of birth;
  - (b) include a statement that the sex designation on the applicant's birth registration (if born in Canada) or on documents evidencing the applicant's Canadian citizenship (if born outside Canada) is, in the health care professional's opinion, inconsistent with the sex designation with which the applicant identifies;
  - (c) include a statement that the health care professional is of the opinion that the sex designation requested by the applicant is consistent with the sex designation with which the applicant identifies;
  - (d) include evidence that the health care professional is qualified to practise in his or her jurisdiction;
  - (e) include a statement about the duration of the health care professional's relationship with the applicant;
  - (f) if the applicant is a minor, include a statement that the health care professional is of the opinion that the minor has the capacity to make health care decisions;
  - (g) be in an approved form; and
  - (h) include the prescribed information, if any.

### **Lettre à l'appui de la demande**

**25(8)** La lettre à l'appui de la demande satisfait aux exigences suivantes :

1. elle émane d'un professionnel de la santé :
  - a) qui a soigné ou évalué l'auteur de la demande;
  - b) qui exerce au Canada ou qui exerce à un endroit quelconque dans le monde, si dans ce dernier cas, l'auteur présente sa demande en vertu du paragraphe (2) et est domicilié ou réside habituellement à l'extérieur du Canada;
2. elle remplit de plus les conditions suivantes :
  - a) elle indique les nom et prénom officiels que porte actuellement l'auteur de la demande de même que sa date de naissance;
  - b) elle comporte une déclaration du professionnel de la santé indiquant que, selon lui, la mention se trouvant sur le bulletin d'enregistrement de naissance de l'auteur (s'il est né au Canada) ou sur les documents prouvant qu'il est citoyen canadien (s'il est né à l'étranger) ne concorde pas avec la perception qu'il a de son identité sexuelle;
  - c) elle comporte une déclaration du professionnel de la santé indiquant que, selon lui, la mention demandée concorderait avec cette identité;
  - d) elle comporte une attestation du droit d'exercice dans le ressort du professionnel de la santé;
  - e) elle indique depuis combien de temps le professionnel de la santé soigne l'auteur;
  - f) si l'auteur est mineur, elle comporte une mention indiquant que, selon le professionnel de la santé, il est apte à prendre lui-même ses décisions en matière de soins de santé;
  - g) elle est soumise au moyen de la formule approuvée;
  - h) elle comporte, s'il y a lieu, les renseignements réglementaires.

### **Alternative supporting materials**

**25(9)** As an exception to subsection (8), the director may accept the following materials in support of the requested change of sex designation for an applicant whose birth is registered in Manitoba:

1. Documentation from a jurisdiction outside Manitoba effecting a change of sex designation, or acknowledging that a change of sex designation has occurred, in that jurisdiction if
  - (a) the documentation is issued by a person, office or body in the jurisdiction that, in the director's opinion, has functions under the jurisdiction's laws relating to changes of sex designation;
  - (b) the legal requirements of the jurisdiction for such changes are, in the director's opinion, comparable to the requirements under this Act; and
  - (c) the applicant was domiciled or habitually resident there when the documentation was issued.

2. Documentation from a medical practitioner who
  - (a) treated or evaluated the applicant; and
  - (b) is licensed, certified or registered to practise medicine in a jurisdiction in Canada and is in good standing with the regulatory authority for medical practitioners in that jurisdiction;

that indicates that the applicant's sex designation should be changed as a result of transsexual, gender reassignment or similar surgery undergone by the applicant.

3. Any other prescribed documentation.

### **Director may request additional documentation, evidence, etc.**

**25(10)** At the director's request, the applicant must provide any additional documentation, evidence, material or information in respect of the application.

### **Autres types de documents à l'appui de la demande**

**25(9)** Par dérogation au paragraphe (8), le directeur peut accepter les documents indiqués ci-dessous à l'appui de la demande de changement de la mention du sexe si la naissance de l'auteur est enregistrée au Manitoba :

1. document attestant qu'un changement de mention du sexe a eu lieu à l'extérieur du Manitoba et émanant du ressort en question, dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :
  - a) le document a été délivré par une personne, un bureau ou un organisme qui, selon le directeur, a la compétence voulue dans le ressort en question pour modifier une telle mention;
  - b) les exigences juridiques applicables à un tel changement dans le ressort en question sont, de l'avis du directeur, comparables à celles que prévoit la présente loi;
  - c) l'auteur était domicilié ou résidait habituellement dans le ressort en question au moment de la délivrance du document;

2. document émanant d'un professionnel de la santé qui a soigné ou évalué l'auteur, qui est autorisé à exercer la médecine au Canada et est en règle auprès de l'organisme réglementant sa profession dans son ressort et selon lequel la mention du sexe devrait être modifiée puisque l'auteur a subi une chirurgie pour changement de sexe ou une chirurgie semblable;

3. tout autre document réglementaire.

### **Demande de renseignements supplémentaires**

**25(10)** L'auteur est tenu de fournir au directeur les renseignements, documents ou attestations supplémentaires qu'il exige au sujet de la demande.



**Documentation, etc. must satisfy director, meet other prescribed requirements**

**25.1(1)** The documentation, evidence, material or information provided by an applicant under this section must

- (a) be satisfactory to the director; and
- (b) meet the prescribed requirements, if any.

**Director may change sex designation on birth registration**

**25.1(1)** If the applicant's birth is registered in Manitoba and each applicable requirement under this Act has been met, the director may amend the registration to change the applicant's sex designation.

**Birth certificates issued without mention of change**

**25.1(2)** Every birth certificate issued in respect of the applicant after an amendment is made under subsection (1) must be issued as if the original registration had been made with the sex designation as changed.

**Documents to be returned**

**25.1(3)** A person who is in possession or control of a document issued under subsection 32(2) in respect of the applicant before the amendment is made under subsection (1) must return the document to the director immediately, upon request, for cancellation.

**Change of sex designation certificate**

**25.1(4)** The director may issue a change of sex designation certificate to an applicant who meets each applicable requirement under this Act.

**Director may change sex designation on marriage registration**

**25.1(5)** If the applicant's marriage is registered in Manitoba and each applicable requirement under this Act has been met, the director may amend the registration to change the applicant's sex designation.

**Marriage certificates issued without mention of change**

**25.1(6)** Every marriage certificate issued in respect of the applicant after an amendment is made under subsection (5) must be issued as if the original registration had been made with the sex designation as changed.

**Exigences supplémentaires**

**25(11)** Les renseignements, documents ou attestations supplémentaires doivent être jugés acceptables par le directeur et satisfaire aux exigences réglementaires, le cas échéant.

**Modification de la mention du sexe — bulletin d'enregistrement de naissance**

**25.1(1)** Le directeur peut modifier la mention du sexe sur le bulletin d'enregistrement de naissance si celle-ci a été enregistrée au Manitoba et si toutes les exigences de la présente loi sont respectées à cet égard.

**Nouveaux certificats de naissance**

**25.1(2)** Les certificats de naissance délivrés après la modification visée au paragraphe (1) ne font pas état du changement de la mention et sont libellés comme si la nouvelle mention du sexe avait figuré dans l'enregistrement initial.

**Remise des documents obligatoires**

**25.1(3)** Les personnes qui, préalablement à la modification visée au paragraphe (1), ont la possession ou la responsabilité de documents délivrés en vertu du paragraphe 32(2) et concernant l'auteur sont tenus de les remettre sur-le-champ au directeur s'il les leur demande en vue de leur annulation.

**Délivrance d'un certificat de changement de mention du sexe**

**25.1(4)** Le directeur peut délivrer un certificat de changement de mention de sexe à tout auteur de demande satisfait à l'ensemble des exigences pertinentes de la présente loi.

**Modification de la mention du sexe — bulletin d'enregistrement de mariage**

**25.1(5)** Le directeur peut modifier la mention du sexe figurant sur le bulletin d'enregistrement de mariage si celui-ci a été enregistré au Manitoba et si toutes les exigences pertinentes de la présente loi sont respectées.

**Nouveaux certificats de mariage**

**25.1(6)** Les certificats de mariage délivrés après la modification visée au paragraphe (5) ne font pas état du changement de la mention et sont libellés comme si la nouvelle mention du sexe avait figuré dans l'enregistrement initial.

**If change of sex designation made under previous section**

**25.2** On application and payment of the prescribed fee, the director may issue a change of sex designation certificate to a person who had a change of sex designation made to the person's birth registration under section 25 as it read before the coming into force of this section.

3 *Section 48 is amended by adding the following after clause (k):*

(k.1) respecting changes of sex designation under sections 25 and 25.1, including, without limitation, defining terms used in those sections, respecting notifications of changes of sex designation and prescribing anything referred to in those sections as being prescribed;

*Coming into force*

4 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**Demande présentée en vertu de la disposition antérieure**

**25.2** Sur demande en ce sens et versement des droits réglementaires, le directeur peut délivrer un certificat de changement de mention du sexe à toute personne qui avait obtenu, au titre de l'article 25 dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, un changement de la mention du sexe figurant sur son bulletin d'enregistrement de naissance.

3 *L'article 48 est modifié par adjonction, après l'alinéa k), de ce qui suit :*

k.1) prendre des mesures concernant les changements de la mention du sexe prévus aux articles 25 et 25.1 et, notamment, définir des termes utilisés dans ces dispositions, régir les avis ayant trait aux changements en question et prendre d'autres mesures d'ordre réglementaire visées à ces dispositions;

*Entrée en vigueur*

4 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*